

# ARADI KÖZLÖNY

## Előfizetési árak:

<i>Helyben házhoz hordva:</i>	<i>Vidéken postai szétküldve:</i>
Egész évre . . . 12 frt	Egész évre . . . 14 frt
Fél évre . . . 6 „	Fél évre . . . 7 „
Negyed évre . . . 3 „	Negyed évre . . . 3.50
Egy hónap . . . 1 „	Egy hónap . . . 1.20

## Kiadóhivatal:

Az „Aradi Nyomdatársaság”, fűt 51. sz. a. horá hirdetések, előfizetési pénzes a kiadás körüli panaszok küldendők.

## Hirdetések díja:

Hat h. petit sor egyszer . . . 6 k | Bélyegdíj külön . . . 30 kr  
Minden következőnél . . . 4 | Nyiltér sora . . . 15 „

## Szerkesztőség:

Az arad-esanádi egyesült vasutak palotájában, horá a lap szellemi részét illető közlemények intézendők. Bérmentelen leveleket csak ismert kéztői fogadunk el.

Kéziratokat vissza nem küldünk.

## A „nemzetiek” politikája.

Budapest, július 22.

(—i—) Kezdünk a nemzetiek politikájától megijedni. Nem értjük az észjárásukat. Nem értjük azt a hazafias örömet, melylyel a kulturharcra való kilátást emlegetik és végre: nem értjük azt a sorok közötti biztatást, mely a katolikus klérust a kormány ellen ösztökéli. Nem értjük azért, mert ezek a dolgok, bármely párthoz tartoznak is valaki, a hazafisággal nem egyeztethetők össze. »Az államot az államban« az államhatalommal szemben dédelgetni, s látható kárörömmel gondolni, hogy mi lesz ebből? Hogy kell majd Apponyit (?) segítségül hívni? Mind ezt, a tiszta hazafiság keretébe foglalni, legalább is szokatlan dolog.

Nem csak a nemzetiek, de maga a katolikus klérus is csalódik, ha az államot a katholicizmussal, a nemzeti érzelmeket az ultramontanizmussal szemben oly gyengének gondolja, hogy az esetben, ha a 19-ik század végén ezen elemek közt a dolog harcra kerülne, hogy ne az ultramontanizmus teljes vereségével végződnek. Mert átkozott legyen még az olyan alkotmány is, mely eszközül szolgálhat arra, hogy a civilizált emberiség szabad mozgását a hierarchia hatalmának békóiba verje, s megmerje kísértetni, hogy Magyarországból klerikális államot alkoss. És szét kellene szórni azt a főrendiházat, mely ehhez segédkezett nyújtani hajlandónak mutatkozzék.

Magyarországban a parlamenti alkotmánynak ez a hierarchikus hatalom nagy veszedelme, s ha látjuk, hogy még dominálni is akar a hatalmi téren, hát fogjon össze minden vallás és nyújtson hozzá kezét a katolikus közönség szabadelvű része, de ezekkel a taláros civilekkel és

civil talárosokkal, meg a Zichy Nándorokkal szembe kell nezni előbb-utóbb.

Ne bizza el magát annyira se a klérus, se a főrendiház ultra-katolikus része, hogy ha a sor ütközetre kerül, diadal-maskodni fognak egy ennyi vallás ország felett. Mert lehetnek az ellenzéki pártok ott az országgyűlésen szövetségesei az ultramontanizmusnak, de az ország közvéleménye aligha azonosítani fogná magát e politikával.

Mégis borzasztó és tarthatatlan dolog az, hogy ahányszor az állam és a katolikus egyház közt bizonyos kérdéseknél konfliktus keletkezik, mindig az államnak kelljen meghátrálnia, mert az ellenzék az ultramontanizmus támogatására rögtön készen áll, s kész behívni Metternichet meg Windischgätzet, csak hogy a kormány szabadelvű javaslatát megbuktassa. Hanem addig mindig hecczelik a kormányt, hogy így nem meri, úgy nem meri hatalmát érvényesíteni a klérussal szemben, ámde ahányszor a dolog még annyira ment, hogy: na hát! mérjük össze a fegyvert, az ellenzék egy kanyarodással mindig a klérus támogatói közé sorakozott.

Most is kezdi már jelezni, hogy mi lesz. Kéz alatt, a sorok közt, kezdi biztatni a főrendeket, s ezek ultramontán része kapva-kap az alkalmon, hogy a »Magyar Állam«-ban nyilatkozzék.

De hát annyira már vagyunk, hogy nem egészen katolikus országban élünk, s a klérus igen tulbecsüli hatalmát, ha egy magyar kulturharcot a némethez hasonlítva, ahol egy Bismarcknak engedni kellett, itt is diadalra számít, mert habár protestáns ország Németország, az odaváló közszellem nem hasonlítható össze a magyarral, mert a mint a kulturhá-

boru lobogója kibontatik, a magyar katholicusság háromnegyed része az államhoz fog csatlakozni.

Hát ne bizzák el magukat a klérusban a nemzetiek olyan nagyon.

## Belföld.

### A delegációk egybehívása.

A „Presse” jelentése szerint a delegációk szeptember 29-én ülnek össze Budapesten.

### A tápói mandátum.

A tápói kerület szabadelvű párti választói péntek délelőtt Szegeden igen népes értekezletet tartottak, melyen a kerület minden községe tekintélyes számmal volt képviselve. Az értekezlet Burg Dénes, horgosi birtokos pártelnökké, Komáromy Ede, dorozsmai közbirtokossági jegyzőt pedig pártjegyzővé megválasztván, nagy lelkesedéssel egyhangulag Léva József drt, a bécsi biztosító társulat igazgatóját, kiáltották ki képviselőjelöltül. A jelöltet azonnal táviratilag értesítették, ki az értekezletnek még délelőtt tudomására juttatta, hogy a jelöltséget elfogadja.

## Az új kereskedelmi miniszter.

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. —

Budapest, július 23.

A keresk. miniszterium egész tisztakara ma d. e. 10 órakor a miniszterium nagy elfogadó termében gyűlt össze, hogy Wekerle Sándor ideiglenes keresk. miniszternél tisztelegjen. Midőn a két miniszter a terembe lépett, éljenzéssel fogadtattak. Erre Schriener Gyula miniszteri tanácsos Wekerle miniszterhez a következő beszédet intézte:

Nagyméltóságú miniszter ur! Kegyelmes uram! Alig három és fél hónapja annak, hogy Nagyméltóságod ő Felsége megbízásából a kereskedelmi tárczában vezetését átvenni méltóztatott. Habár rövid is az idő, a mely alatt szerencsénk volt Nagyméltóságod vezetése

## TÁRCZA

— Julius 24. —

### Szomorú órában.

— Musset Alfréd. —

Oda erőm és életkedvem,  
A régi kedv, sok czimbora,  
Sőt büszkeségem is oda,  
Mely hitt ábrándos rímeimben.

Az igazságot valaha  
Barátomnak sugá sejtelmem,  
Mikor felfogtam, értni kezdtem,  
Ugy megcsömörlém, mint soha.

És mégis ő áll mindörökre,  
És hányan látják elmenőbe,  
S nem érti köztük egy se még.

Elmondhatom, ha el kell mennem,  
Egyetlen üdvöm életemben:  
Hogy olykor-olykor sírhaték.

Pekry Károly.

## Krónika.

(Alkalmirómitgetés.)

— Az „Aradi Közlöny” eredeti tárczája. —

T. publikum, amely oly kegyes vagy praenumerálni, nagy most a te megrökönnyödésed. Remegsz, mint szélben a nyárfalevél, mint a miskolci kocsonya. Édes álmaidból felriaszt az a sok feketeség, melyet a kolera-ról lapjaid a számodra minden reggel feltálnak. Szinte érzed az ázsiai nyavalyával járó tüneteket s talán már kiterítve is látod magad, övéidet s mindazokat, a kiket szeretsz.

Olvashattad némely reklámsínáló budapesti lapban azt a szörnyüségű minorita-palotai telegrammot, hogy Aradra okvetlen eljön a kolera s megtizedeli a lakosságot. Kőkövön nem marad s a késő utókor elmerengve kérdegeti majd egykoron, vajjon hogy hívják ezt a kihalt, csendes várost s mi tette így tönkre benne az élet csörgedezését?

Mert, hogy mindez így lesz, több mint bizonyos. Kolera ő Felsége megüzente a minorita-palotai nyomdának, hogy ádáz pusztításra készül s direkte Aradra fáj a foga. Ez a város a kiszemelt áldozat. Mert Aradon túl minden nyomorúságos kis vályog-falu ki

koleramentes, csak mi reszkessünk, mint egykor Byzantium!

Hát fogadd, t. publikum, részvétünket és reszkess a „fekete asszony”-tól. S ha majd az örjítő vendég dögleletes, büzhödt levegőjével végigfuvall Arad fölött, ha ezer számra viszik temetőbe a lakosságot: gondold keserűen vissza rá, hogy gyászos kimulásoknak egyedül te vagy a könnyelmű okozója. Mert meg volt mondva jó eleve, hogy a kolera Aradot okvetlenül elsöpri a föld színéről miért nem menekültél Temesvárra, Szegedre, Debreczenbe, Tarnopolba vagy nem tudom hová, hol az egészségügyi bizottság feladatának magaslatán áll s tud oly állapotokat teremteni, melyekről visszapattan erőtlen ijéként minden bacillus a gyilkos kórnak? Meggondolhattad volna, hogy Arad a föld kerekégén a legeslegutolsó város, hol se ivóvíz, se eleven fa nincs, hol a vegetáció évezredek óta szünetel, hol a magisztrátus mit sem törődik a lakosság életfentartásával, hol még az Andrassy-utra sem tudnak tenni egy kis nyomorult aszfaltot s hol az ember térdig kénytelen kánikulában is gázolni a sarat, piszkot, szemetet, mely a kolera bacillusait csak úgy ontja magából. Nézd, Budapesten, meg az ország többi városában már eddig is mily mesz-

Mai számunk 10 oldalt tartalmaz.

mellett szolgálhatni, mégis mindnyájunk büszkesége lesz, hogy oly kiváló államférfiut volt szerencsénk főnökünknek tisztelhetni. (Élénk éljenzés.)

Kérjük Nagyméltóságodat ez alkalommal is, midőn ezen működését befejezte, hogy jövőben a kereskedelmi minisztérium tisztikarát kedves emlékében megtartani méltóztassék. (Élénk éljenzés.)

Erre Wekerle Sándor pénzügyminiszter következőleg válaszolt:

T. uraim! Mindenekelőtt köszönöm a reám nézve megtisztelő szavakat és midőn e tárca ideiglenes vezetésétől megválok, még csak egy kötelességet kell teljesítenem és ez az, hogy köszönetet mondjak mindnyájuknak azon szíves támogatásért, amelyben engem résziesíteni méltóztattak.

Köszönetet első sorban t. barátomnak és utódomnak, ki államtitkári működésében szakavatott támogatásával tette ugyszólván egyedül lehetővé, hogy ideiglenesen is vállalkozhassam e tárca vezetésére; köszönetet azon odaadó és valóban önfeláldozó működésért, melyet ezen átmeneti időben tanusítani szívesek voltak. Megbízatásom ideiglenes jellege, működésemnek rövid tartama talán magában véve is kizárta azt, hogy ezen rövid idő alatt jelentékenyebb alkotásokat létesítsünk. De egyet el merek mondani, és ez az, hogy ezen rövid idő alatt is biztosítottuk az ügyek fejlődésének akadálytalan menetét és hogy ezen rövid idő alatt is újabb biztosítékát és bizonyítékát szolgáltatottuk a közvéleménynek, hogy ezen minisztérium kebelében rendszeres, tervszerű alkotás és munka folyik a forgalmi és közgazdasági viszonyaink fellendítésére. (Élénk éljenzés.) Meg vagyok győződve, hogy az eddigi sikerek biztosítják azt, hogy a kitűzött cél el fog éretni, biztosítják különösen azért, mert hiszen annak vezetése alatt fognak tovább is működni, kinek eddig a sikerek elérésében boldog emlékezetű elődöm után talán a legjelentékenyebb része van. (Élénk éljenzés.) Én csak azon kéréssel veszek búcsút önöktől, hogy ezen a mindennapi hivatalos működési körén messze tulemelkedő nagy munkában ezentúl is legjobb erájuk szerint vegyenek részt és azon odaadó munkásságot és támogatást, melyben engem voltak szívesek részesíteni, utódom működése alatt is ily módon szíveskedjenek tanusítani. (Élénk éljenzés.) Ha megszűnök is ezen tárca vezetője lenni, talán ügykörömnél fogva sokkal szorosabbak az összeköttetések, hogysem ugyanazon nagy nemzeti munkálkodás egyik segédmunkásának magamat ne tekintethetném. Ezért ezen minőségemben is kérem a jövőre is szíves támogatásukat. (Élénk éljenzés.) Köszönöm az irántam tanusított szíveségüket. (Élénk éljenzés.)

Ezután Wekerle Sándor pénzügyminiszter visszavonulván, Sch n i e r e r Gyula miniszteri tanácsos a következőképen üdvözölte az ujonnan kinevezett kereskedelmi minisztert:

„Nagyméltóságú miniszter ur! Kegyelmes uram! Nekem mint a legidősebbnek jutott a szerencse, hogy Nagyméltóságodat akkor, midőn ő Felsége kereskedelmi miniszterévé leg-

kegyelmesebben kinevezni méltóztatott, a tisztikar nevében szívből üdvözöljem. Bemutatásról ugy, a mint szokásos más alkaiommal, itt szó sem lehet, hiszen Nagyméltóságod ismer mindnyájunkat és ismeri mindnyájunk tevékenységét és működését. Nekünk csak örömmünk kell kifejeznünk a felett, hogy a boldogult emlékezetű Baross Gábor kezéből kihullott zászlót az ernyedetlen és fáradhatatlan munka embere, az ezen tárca ügykörét anynyira ismerő államférfiu vette át. (É l é n k é l j e n z é s.) Részünkről ígérjük, hogy ezt a zászlót hiven, kitartással, buzgalommal és lelkesedéssel fogjuk követni Nagyméltóságod magas intencziói szerint a hazai forgalom, ipar és kereskedelem üdvére és javára.” (É l é n k é l j e n z é s.)

Erre Lukács Béla keresk. miniszter a következőleg válaszolt:

„Tisztelt urak! Midőn ő császári és apostoli királyi Felségének legmagasabb parancsa és a kormányelnök bizalma alapján a kereskedelmi tárca vezetését tényleg átveszem, teljes őszinteséggel és szívből üdvözölöm Önöket, mint régi ismerőseimet és régi munkatársaimat. Nem szándékozom ez alkalommal az általam követendő irányra vonatkozólag programot mondani. Talán felesleges is volna ez. Mert azon irány, melyet ebben az állásban követni szándékozom, az eddig követett irány alapján ismeretes. Meg fogom azonban tenni ezen irányban a parlamenti felfogásnak megfelelő kötelességemet is, ott, ahol annak helye van. Választó-kerületemben és választóim előtt fogok nyilatkozni a követendő irányra és azon teendőkre nézve, amelyeket hazánk közgazdasági érdekeinek fejlesztése és előbbrevitele szempontjából a magam részéről szükségesnek tartok. E helyütt uraim, hivatalnokok vagyunk és azok leszünk és e tekintetben teljesíteni fogjuk kötelességünket legjobb meggyőződésünk és legjobb erőink szerint.

Helyesen hivatkozott a min. tanácsos ur arra, hogy éveken át együtt dolgoztunk, hogy ismerjük egymást és ismerjük egymásnak erőit s éppen azért azt hiszem, szükségtelen erre nézve részletesebben nyilatkozni. Önök azon évek alatt, melyekben együtt dolgoztunk, meggyőződhetek arról, hogy én a kitartó és becsületes munka embere vagyok. (Éljenzés.) Ez az, uraim, amit önök részéről is kérek. Talán felesleges is ezen kérés, mert tudom és meg vagyok róla győződve, hogy önök is ezen zászlónak hívei. Támogassanak engem azzal az odaadással, azzal a buzgalommal nehéz feladatomban, melylyel szívesek voltak boldogult nagynevű elődömet és a tisztelt pénzügyminiszter urat is támogatni. (Éljenzés.) Szükségem van erre a támogatásra,

szemenő óvintézkedéseket tettek. Összevási roltak hat zsák karbott s kinyomattak egy csomó jótanácsot éretlen gyümölcsről, tultómtól lakásokról, vörös borrhól, meg arról, hogy „ne félj!” Arad mennyire hátra maradt!! Itt még most is mernek szilvát, kajszit árulni a piacon s Dományi a megmondhatója, hogy a publikum kutyába se veszi a kolerát, meg a vörös bort. Inkább fehérét iszik, ha szomjas. Nem csoda, ha rémségesen reszketnünk kell. Minden kétséget kizárólag bizonyos tehát, hogy a kolera lakosságunk felét elzónáztatja a „csendes” országába valamelyik kávéház — ferbli-asztalához. Quod fuit demonstrandum . . .

Egyik tudósítónkat mi is elküldtük a városba interjuvolni, hogy tudja meg, ha a kolera Aradra jön, vajjon ki marad életben s írja össze mindazok nevét, akik okvetlenül meghalnak. Leeresztett orral tért vissza a mi reporterünk, jelentvén, hogy le van főzve, mert egy másik nyomdában már szedik a kolera-halálra jelöltek névsorát s még a nap folyamán ki fogják adni — rendkívüli kiadásban.

Azt is olvastuk, hogy a várban egyik beteg baka csak úgy fordul le a másik után a nyerges szalmaszákról s alássan jelenti a ezimmerkommandánsnak, hogy ő kolera-noszt-

raszban ezennel maustodtá lett vala. Az az átkos kaurmány, akarom mondani k. und k. Dienstreglement természetesen titkot parancsol s így a lakosság orra elöl állandóan rejtegetik, hogy a szegény katonákat már is tizedeli az ázsiai rém. Másnap aztán kipuffan a nagy dob s szerényen megjegyzi a rémitgető lap, hogy kolera-nosztaszról a várban egyáltalán — szó sincs, sőt mi több, vagy két hó óta nem is halt meg egyetlen katona sem semminemű nyavalyában. Ez meg a bakák szerencséje . . .

Egyebekben örömmel konstataljuk, hogy a Mayer-czég konkurrencziát csinál a kolerának most tervezett nagy konyak-gyárával. Azt hisszük, ennek a hatását sokkal többen fogják Aradon megéreznii, mint a kolerát, daczára, hogy — horrendum dictu! — még ma sincs rendszeres csatornánk és vízvezetékünk, mit angolok csináltak volna. Tegnap is belefult a főtéren egy hosszú ember az ott keresztül folyó nyilt kanálisa.

No, ez az egy legalább kikerüli a — kolerát.

V—ss.

mert jól tudom, hogy igen nagy az a feladat, amelyre vállalkoztam és hogy igen nehéz és nagy feladatoknak megoldása vár reám. Hazánk közgazdasági érdekeinek ápolása, fejlesztése és támogatása minden irányban az a nagy munka és az a nagy feladat, amely első sorban vállainkra nehezedik. Szép, de nehéz e feladat. Azonban biztató az, hogy ha sikereket érhetünk el e téren, akkor az eredményekben megtaláljuk jutalmunkat. E tárca a gyakorlati feladatok tárczája. Gyakorlati kérdések oldandók itt meg, amelyeknek hasznát, eredményeit és gyümölcseit láthatjuk és élvezhetjük és élvezheti az egész ország. Minden téren: iparunk fejlesztésének terén, a kereskedelem és kereskedelmi forgalmunk előmozdítása tekintetében, tengeri hajózásunk fejlesztésénél, a vasuti hálózatnál, az államvasutaknak és a helyi érdekű vasuti hálózat továbbfejlesztésénél, azon nagy építkezéseknél, amelyek folyamatban vannak és amelyeknek továbbfejlesztése szintén gondoskodásunk tárgyát fogja képezni és hogy kettőre hivatkozom, a Vaskapu szabályozásánál, a fumei és azon vasuti építkezéseknél, melyeket legközelebb a törvényhozás rendelt el, a posta- és távírdánál, a távbeszélőnél és a közigazgatás egyéb ágainál nagy feladatok megoldása vár reánk s ezek közé tartozik a már eddig megalkotott intézményeknek gondos ápolása és továbbfejlesztése, általában pedig a kereskedelmi minisztérium, működésének fentartása azon nívón, amelyre azt nagynevű boldogult elődöm helyezte. Legyenek meggyőződve, hogy ezen irányban és teljes erőmmel fogom kötelességemet teljesíteni. (É l é n k é l j e n z é s.) Ez irányban is kérem az önök támogatását. A ki ebben a munkában velem tart, annak én mindig barátja leszek és maradok. (É l é n k é l j e n z é s.)

Nem tehetem, tisztelt uraim, hogy itt önök előtt és meg vagyok győződve az önök nevében is, hálás köszönetet nem mondjak az imént megvált pénzügyminiszter urnak, ki két nagy tárczának gondjait vállalta magára és aki fáradtságot és munkát nem kimélve és azoktól vissza nem rettenve, ezen nehéz átmeneti időszakban is lehetővé tette, hogy ezen tárca ügyei egyáltalában fennakadást ne szenvedjenek és hogy azon munkák, amelyek itt tényleg folyamatban vannak, tovább is előre vitéssenek. (É l é n k é l j e n z é s.)

Midőn ismételve kérem az önök szíves támogatását, azzal zárom szavamat, hogy munkánkban lelkesítsen minket az a tudat, hogy minden óra, melyet e téren munkára szentelünk, az ország közgazdasági érdekeinek előbbrevitelére és az ország javára szolgál. (Élénk éljenzés.) Ajánlom magam szíves jóindulatukba. (Élénk éljenzés.)

Ezután a miniszter a jelenvoltakkal szívélyesen beszélgetve, kezet szorított velük és elbucszott.

## A fekete rém.

— Ujabb hírek a koleráról. —

— július 23.

A l e m b e r g i helytartóság köriratban fölszólitotta az összes galicziai kerületi kapitányságokat és Lemberg és Krakó városok polgármestereit, hogy a községeket utasítsák, hogy a területükön előforduló minden kolera nostras esetet a hatóságnak haladéktalanul bejelentsenek és hogy fogadjanak el jelentkezéseket oly orvosoktól, kik hajlandók volnának megfelelő díjazás mellett jelenlegi tartózkodási helyüktől távolabb eső járványjártá vidékeken a kolera-betegeket kezelni. Kiemelendő volna az a körülmény is, hogy az 1856. február 3-iki császári rendelet értelmében a hivatásuk gyakorlatában szerencsétlenül járt orvosok hozzátartozóinak igényük van az állam gondoskodására.

Belgrádi hírek szerint a belügyminiszter újabb reudeletet intézett a piroti és vranjai kerületi prefektusokhoz, a kolera behurcolásának megakadályozását célzó intézkedések szigorú alkalmazása iránt. A Bulgáriából és Törökországból jövő utasok a határállomásokon szigorú orvosi vizsgálatnak vetendők alá. A koleragyanusok azonnal elkülönítendőek és podgyászuk dezinficiálendő. Azok az utasok, akik Bulgáriából vagy Törökországból jönnek és öt napnál tovább tartózkodnak Szerbiában, szintén orvosi vizsgálatnak vetendők alá.

Köln, jul. 22. A Kölnische Zeitung azt jelenti Pétervárról tegnapi kelettel, hogy a bakui kereskedők táviratban fordultak a pénzügyminiszterhez, hogy a kolera miatt a portát orvosi engedélyezzen. Ugyan e lap szerint Asztrakában és Zaryzinban szintén fizetési feunakadások várhatók és kimaradhatatlan ezek visszahatása a nisnovgorodi vásárra.

Odessa, jul. 22. Batum és az Azovi-tenger felé innen többé nem járnak gőzhajók. Rosztovnál, hol dühöng a kolera, az észak és nyugat felé törekvő utasokat vesztegélés alá vetik. Asztrakában, Szaratovban és Bakuban a törvényszékek felfüggesztették működésüket. A kaukázusi lapok legtöbbször a rendesnél kisebb terjedelemben jelenik meg, mert a betűszedők a kolera miatt félve megsebeztek. A Volgán járó gőzösknek százánál több utast nem szabad fölvenniök.

Konstantinápoly, jul. 22. A porta a kisázsiai orosz határon katonai kordont kezd állítani a kolera ellen. A határon levő lazareteket és egészségügyi állomásokat telegraffal kötik össze, e szerint az Oroszországból Kis-Azsiába való átmenetet szigorú ellenőrzés alá lehet vetni.

Páris, jul. 22. A kolera fellépett Gentillyben is. Saint Denisben két halálos végű koleraeset fordult elő.

## Külföld.

### Ki lesz a bécsi német nagykövet.

A Frankf. Ztg. szerint Reuss herceg nagykövet utódjává Wedell gróf stockholmi követ van kizemelve. Wedell több esztendeig katonai attaché volt a bécsi nagykövetségnél s úgy Ferencz József uralkodónál, mint a diplomáciai körökben persona gratissima.

### A győztes Gladstone.

Gladstone pártjában a konfliktus mind élesebb alakot ölt; a vezetők azt kívánják, hogy az angol szocziális kérdések elsősorban intéztesenek el, ellenben Gladstone a home rule sürgősségét hangsúlyozza s politikai okokból tudni sem akar más kérdések prioritásáról, miután különben az irek megtagadnák az engedelmességet. Egyébiránt Gladstone egészségi állapota az utóbbi napok óta komoly aggodalmakra ad okot; hallása napról-napra gyöngül és legbensőbb barátai attól tartanak, hogy a legkedvezőbb viszonyok közt sem bírja ki tizenkét hónapig a pártvezetés fölémentő munkáját.

### Német katonák francia területen.

Nancynál még meg nem erősített hír szerint, egy 30 főből álló német csapat átlépte a határt és néhány perczig francia területen időzött.

## Feleséget keres.

— Jelenet. —

(Egy nő aggodalmas arczzal siet át a kerten.)

Nő: Brr! Milyen hideg van! Tovább már nem várhatok... Mégis kell, hogy nagyon szeressem Adalbit. Ilyen lucskos időben keresek neki — feleséget. Aztán találom-e hozzá méltót? Mindenestre oly csinosnak, nyulánknak, kecsesnek és okosnak kell lennie, mint ő. Az eddig látottak közül egyik se tetszett. Ő szebb valamennyinél.

Ur: (Belép a kertbe.)

Nő: Jó napot uram!  
Ur: Ah!... Ezer bocsánat nem vettem észre. Hova így hűs időben, ha szabad kerdendem?

Nő: Kocsimhoz megyek.  
Ur: Ily időben egyedül van itt?  
Nő: Nem mulatságból vagyok itten.  
Ur: Hanem?  
Nő: Feleséget kerestem.  
Ur: Feleséget? És kinek?  
Nő: Egyik legjobb barátomnak.  
Ur: Ah... És fiatal az a „legjobb barát”?

Nő: Alkalmas korban van, hogy megházasodjék.  
Ur: Csinos?  
Nő: Végtelenül! Minden képzelhető kellemes tulajdonság megvan benne.

Ur: Természetesen, Nagysád szereti őt?  
Nő: (Lelkesülten.) Nagyon!  
Ur: (Csodálkozva.) Hm!... Milyen páthosszal mondja ezt!  
Nő: Az örülésig szeretem. Mindent elkövettem, hogy boldoggá tegyem.

Ur: Nos, azt az illetőt nem mondanám sajnálatraméltónak! És ha annyira szereti, miért akarja mégis megházasítani?

Nő: Mert ő így akarja.  
Ur: Ki mondta ezt kegyednek?  
Nő: Cotelot barátom. Azt mondta: „Házassítsa meg Adalbit, mert különben sok kellemetlenséget fog önnök okozni!”

Ur: Tehát Adalbertnek hívják?  
Nő: Nem. Csak Adalbinak.  
Ur: És ön megfogadja barátja tanácsát?  
Nő: Igen. És azóta keresek számára feleséget.

Ur: Szereti kegyedet?  
Nő: De még hogyan! Lábam előtt órákat tölt el...  
Ur: Irigylésreméltó fickó! És milyen legyen az a keresett feleség?

Nő: Valamivel kisebb, mint ő.  
Ur: Ez nagyon is tág fogalom. Mekkora ő?  
Nő: Majd legközelebb bemutatok önnök.  
Ur: Valóban kíváncsi vagyok rá.  
Nő: Kell, hogy barna legyen...  
Ur: A feleség?

Nő: Igen. Kicsit göndör haja, de nem ám nagyon! Aranyos szemei, piczi fogai, finom fülei legyenek, amelyekre különösen szült fektetek. Ezek nemes fajra vallanak.

Ur: Tehát előkelő családból kell származnia?  
Nő: Természetesen.  
Ur: Még az orráról nem is beszéltünk. Előkelő sas orra, vagy rózsás pisze-orrocskája legyen? vagy talán...  
Nő: Rózsás orr!... Hát nincs önnök egy mákszemnyi izlése sem? Rózsás orr... hiszen ez borzasztó! Tudja meg, hogy én fekete, vagy legfeljebb, legrosszabb esetben, csokoládébarna orrut...  
Ur: (Bámulva.) Micsoda?... Fekete... vagy csokoládébarna színű orr? Hát neki fekete... vagy csokoládébarna színű orra van?...  
Nő: Fekete.  
Ur: Adalbertnek?  
Nő: Nem, hanem Adalbinak. És mi bámulni való van azon?  
Ur: Hát szerencsen az a szerencsétlen fiatal ember?  
Nő: Fiatal ember? Szerencsen? Hát kiről beszél ön?  
Ur: Barátjáról...  
Nő: (Nevetve.) Hogyan?... Őn fiatal emberre gondolt?... Hiszen én a pincsi kutyámról beszéltem... Társat keresek neki,  
Gyp.

Az

## „ARADI KÖZLÖNY”

előfizetési árai:

Helyben	Vidéken
<b>házhoz hordva:</b>	<b>szétküldve:</b>
Egész évre 12 frt — kr.	Egész évre 14 frt — kr.
Fél évre 6 frt — kr.	Fél évre 7 frt — kr.
Negyed évre 3 frt — kr.	Negyed évre 3 frt 50 kr.
Egy óra 1 frt — kr.	Egy óra 1 frt 20 kr.

Egyes szám ára helyben 5 kr, vidéken 6 kr.

Az előfizetési pénzek, valamint hirdetései és egyéb díjak az „ARADI KÖZLÖNY” kiadóhivatalának küldendők, ugyazinté ide utalando minden oly ügy, mely a lap anyagi részét illeti.

Mutatványszámokat egy hétig ingyen és bérmentve küld a kiadóhivatal.

Az „Aradi Nyomda-Társaság”.

## Időjárás.

*Légnymás:* reggel 7 órakor 756,5 mm., délután 9 órakor 755,5 mm. *Hőmérséklet:* reggel 7 órakor  $17^{\circ}$  + 18,9. délután 2 órakor  $27^{\circ}$  + 27,6. *Szél iránya és ereje:* reggel 7 órakor EN. 4. délután 2 órakor EN. 5. *Felhőzet:* reggel borult, délután félborult. *Csapadék:* az utóbbi 24 órában: 1 milliméter mennydörgéssel.

## H I R E K.

Július 24. Vasárnap. Róm. kath. naptár: Krisztina. — Protestáns naptár: Krisztina. — Görög-keleti naptár (július 12.): Prokl. — A nap két 4 óra 29 perczkor, nyugszik 7 óra 44 perczkor.

Július 25. Hétfő. Róm. kath. naptár: Jakab. — Protestáns naptár: Jakab. — Görög-keleti naptár (július 13.): Gábor főangyal. — A nap két 4 óra 30 perczkor, nyugszik 7 óra 43 perczkor.

**Könyvtár** nyitva van kedden és szombaton 3—4-ig és pénteken 11—12-ig. Helyiség: [polgári iskola, földszint].

**Térszene** minden vasárnap délelőtt 11—1/2-ig a várbeli díszterem, pénteken délután 6—1/2-ig Zemplényi előtt és városligetben, hetenként felváltva.

Szeptember 27. Barabás-Baráth sajtópör tárgyalása.

— Az „Aradi Nyomdatársaság” feleit értesítjük, hogy mindazon sürgős munkákra nézve, melyek a *vasárnapi munkaszünetéből* kifolyólag vasárnap végezhető, értekezhetni Varga Józsefnél, a nyomdatársaság üzletvezetőjénél (*főut 6. szám, Ottrubay ház*).

— A hivatalos lapból. A király G ö m ö r y János szász-közbürg-gothai hercegi központi igazgatójának, a közügyek terén szerzett érdemei elismerésül, a harmadik osztályú vaskoronarendet díjmentesen adományozta.

— Edelsheim Gyulay-Lipót báró aradmegyei nagybirtokos és volt hadtestparancsnok iránt fővárosszerte általános a részvétel, s már a vidéken, vagy külföldön tartózkodó notabilitások is élénken tudakozódtak állapota felől. Legutóbb is nagyszámu előkelőség jelent meg a villában, névjegyét hátrahagyva. Ott jártak többek közt Wekerle Sándor pénzügyminiszter, Lobkovitz herceg hadtestparancsnok, Gabriányi térparancsnok stb. A volt hadtestparancsnok nagyon nyugtalanul töltötte az éjjelt, de délután örvendetes javulás állott be nála. A tábornok kezelőorvosai délután tanácskozást tartottak, melyről a következő jelentést adták ki:

„Mintán ő exczellenciájának a mult héten veszedelmes bélelzárlása támadt, újabban e hó 18-án, este hirtelen akut reumatikus bántalmak lepték meg, melyek 19-én délelőtt nyugtalanító tünetek között agyvelő-kongeszziókkal, nagymérvű szívgyöngeséggel, fonálszerű, rendetlen érveréssel a baloldali bémulását, hebegő beszédet, önkivületi állapotot és folytonos hányási ingeret idéztek elő. Az említett tünetek ma délben szünni kezdtek, a beteg jótékony álom lepte el; a testi erő visszatért s így állapotában örvendetes javulás állott be. Tiroch, Müller Kálmán és Paicrt.

— A kolera ellen. A mostani bűvősséggel változó időjárás azt engedi remélnünk, hogy a kolera, mely már rémülettel tölti be egész Európát csak közeledésének hírére is, elkerül minket. Mindamelllett a mennyire veszedelmes a járvány alatt a rettenetes, annyira veszélyes a járvány előtt az optimizmus is. A hatóság már megkezdte az intézkedéseket arra nézve, hogy mindazon körülmények, melyek a kolera kitérését elősegítenék, eltávolítottassanak. A rendőrség és orvosi hivatal kettőzött buzgalommal és erélylyel látnak hozzá különösen az élelmi szerek és gyümölcsök megvizsgálásához, a minnek következtében naponként egész halom rossz élelmi szer és gyümölcs semmisítettik meg. Az utcák tisztántartása és a hulladékok eltakarítása az elsöranu dolog. A hatóság a legnagyobb szigorral törekszik oda, hogy a köztisztasági szabályrendeletnek érvény szereztessek. A lakosság helyesen teszi, ha a hatóságnak segít az óvintézkedések könnyebb végrehajtásában, a minthogy az óvintézkedéseket megtenni úgy a hatóságnak, mint a közönségnek egyforma érdeke. Figyelembe ajánljuk ez alkalomból azt, hogy a lakosbák és udvarok tisztán tartása, egészséges táplálkozás — mind ellenségei a koleranak.



Mindhárom gyilkost átadták a pancsovai kir. ügyésznek.

— **Corini daltársulata** f. hó 25-én, hétfőn érkezik Aradra s ugyanaz nap tartja meg első előadását Petőfi-utca 9. sz. alatt a „Magyar koronához“ címzett Schreyer-féle vendéglő kerthelyiségében.

— **Pongrácz Lajos**, a híres kolozsvári népzeneész ma este **Wittman Károly** sör-csarnokában játszik.

— **Léprekerült család.** **Weisz Béla** azzal csapta be egyik aradi cipőkereskedőt, hogy gazdája, **Sohnleitner** vasuti vendéglős kőtojára 2 pár finom cipőt vásárolt be. Azzal aztán eltűnt. Nehány nap múlva kiderült a család s rendőség avatkozott a dologba. Kifürkészte a rendőség, hogy **Weisz** Temesvárott tartózkodik. Sürgönyöztek letartóztatása iránt. Temesvárról az a válasz érkezett, hogy **Weisz** már az ottani ügyésznek börtönében van, többrendbeli lopás és csalás miatt. A rendőség az itt elkövetett lopás jegyzőkönyvét most elküldi Temesvárra.

— **Vásározkók figyelmebe.** Temesvárott augusztus 4-től 9-ig, Újpecsett augusztus 13. és 14. Karánsebesen augusztus 5-től 7-ig és Verseczen augusztus 4-től 7-ig lesz országos vásár.

— **Tartásra kiadandó katonalovak.** Szeptember hó 10-én az aradi honvédszárnylakatnyában 17 darab 4 és 5 év közötti katonalovat adnak ki eltartásra. Figyelmeztetjük erre az érdeklődő gazdákat.

— **Pályázatok.** A nagyvárad kir. itélőtábla kerületében javadalmazott joggyakornoki, — **Ujvidék** szab. kir. városnál főszámvevői, — **Ujvidék** szab. kir. városnál állatorvosi állásra.

## H y m e n .

**Govrik János**, uradalmi tiszt **Wencsekheim Frigyes** birtokáról, e hó 17-én eljegyezte **Hajnal dr. békési főorvos** leányát.

**Gábor Dóme**, az „Aradi Nyomdatársaság“ szedője, ma jegyzi el **Hancz Anna** kisasszonyt, **Hancz Gyula** aradi polgár kedves leányát.

## Gyászrovat.

Özv. **Czárán Emánuelné** †. Egész Arad közönsége mély részvétellel fogadja az újabb gyászhirot, hogy özv. **Czárán Emánuelné** szül. **Kövé** Róza urnő hosszas szenvedés után elhunyt. A megboldogult példányképe volt a lelkes, derék magyar nőknek, ki nemes szívével s jótékonyágánál fogva meggyeszte ismert és tisztelt volt a társadalom minden rétegében. Halála mélyen sujtja a seprősi Czárán, továbbá a Kövér, Kabdebó, Török, Lukács és Szentpétery családokat. Az elhunyt hült tetemeit kiviszik Seprősrre a család sirboltjába. Béke lengjen az elhunyt derék urnő hamvai felett!

Elhunytáról vettük az alábbi gyászjelentést: **Seprősi Czárán Márton** saját, ugy neje szül. **lukanényei Luka Margit** és gyermekek, továbbá testvérei seprősi Czárán Gizells és férje **Lukács Antal** és gyermekeik, sógora váradai **Török Béla** és néhai neje szül. seprősi Czárán után maradt gyermekek, néhai váradai **Török Endre** és neje néhai seprősi Czárán Anna után maradt gyermekek, valamint az elhunyt édes anyja özv. rétháti **Kövé** Mártonné szül. **Lukács Anna**, testvérei rétháti **Kövé** Imre és számos más rokon nevében is mély fájdalommal tudatja forrón szeretett anyjok, illetőleg nagyanya, leánya, anyósok, testvérek és rokonok özv. seprősi **Czárán Emánuelné**, szül. rétháti **Kövé Rózá** n folyó évi július hó 22-én, délutáni 5 órakor, életének 66-ik évében, hosszas szenvedés után bekövetkezett jobblétre szenderültét. A kiszemelt drága halott hült tetemei július hó 24-én, délutáni 4 órakor fognak **Templomutca** 7. sz. a házban beszenteltetni s innen Seprősrre szállítva jul. 25-én, d. u. 3 órakor az ottani családi sirboltba örök nyugalomra tételni. Az engesztelő gyászmise áldozat jul. 26-án, d. e. 10 órakor fog a seprősi családi kápolnában s Aradon jul. 27-én, d. e. 10 órakor a t. **Minoritátyák** templomában a **Mindenhatónak** bemutatni. Arad 1892. július 22. **Aldás emlékére!** Béke poraira!

**Deutsch Norbert**, a m.-pécskai takarékpénztár könyvvezetője, mint részvétellel értesülünk, tegnap **Gleichenbergben** meghalt. A derék tisztviselő halála széles körökben mély részvételt kelt.

## S P O R T .

— **Biciklivel Európa körül.** **Keszter Gusztáv** párisi biciklista, Párisból **Konstantinápolyig** akar elmenni kerékpáron. **Junius 30-án** indult el Párisból és e hó 16-án Bécsbe érkezett, a honnan 18-án tovább indult, hogy **Budapest-Belgrád-Szófián** keresztül megtegye az összesen 8,300 kilométernyi utat.

## Egyletek, Társulatok.

— **Az aradi vendéglősök és kávéosok** egylete csütörökön, e hó 23-án délután ülést tart a városháza emeleti kistermében.

— **Az aradi cipész és lábbeli készítő asztaltársaság** tudomásra adja, hogy az asztaltársaság hétfőn július hó 25-én este 8 órakor a **Rieder-féle vendéglőben** választmányi ülést tart, melyre a t. választmányi és rendes tagok ez uton tisztelettel meghívatuak. Tekintve a tárgy fontosságát, felkéretnek a t. választmányi tagok, hogy teljes számban megjelenni sziveskedjenek. Az elnökség.

— **A lippai önkényes tűzoltó-egylet** zászlójának felszentelése és ezzel kapcsolatban 25 éves fennállásának emlékére 1892. évi augusztus hó 14. és 15-én ünnepélyt rendez, melyre **Székely Mihály**, a rendező bizottság elnöke és **Molnár László**, főparancsnok már szétküldték a meghívókat. Jegyek a diszebed és táncvizigalomra július hó 25-étől a rendezőbizottság irodájában, valamint **Schwartz Ferencz** és **Molnár Gyula** kereskedők üzleti helyiségükben, csupán táncvizigalomra külön az esti pénztárnál válthatók.

— **Az aradi szabósegédek és kisiparosok** ma vasárnap július hó 24-én délután 3 órakor a **Rieder-féle vendéglőben** (Adám-utca 10. sz. a.) a magyarországi szabó-kongresszus tárgyában értekezletet tartanak, melyre felkéretnek az érdekelt szaktársak, hogy saját érdekükben minél nagyobb számban megjelenni sziveskedjenek. Az elnökség.

## Mulatságok.

— Aradon és környékén. —

— **Az aradi waggon-, gépgyár és vasöntőde** munkásai e hó 30-án a városliget disztermében sikerültnek ígérkező zártkörű táncvizigalmat rendeznek. A rendezőség semmi fáradságot nem kímél a mulatság érdekében, mivel a közönség részéről igen nagy az érdeklődés. A tánczhoz két zenekar adja a zenét és pedig a cs. és kir. 33. gyalogezred zenekara és egy helybeli cigányzenekar. A terembe vezető ut kivilágításáról legjobban gondoskodva lesz. Belépti-díj az esti pénztárnál család-jegy 1 frt 50 kr, személyjegy 1 frt, előre váltva család-jegy 1 frt 30 kr, személyjegy 80 kr. Jegyek előre válthatók a rendezőségnél és a városligeti vendéglőben.

— **Dalestély Uj-Aradon.** Az aradi dalestély választmányja elhatározta, hogy a nyár folyamán a közeli városokban dalestélyeket rendez. Az első valószínűleg **Uj-Aradon** lesz egy legközelebbi vasárnapon, melyet bizonyára örömmel fogad az ottani közönség. A dalestély később **Pankotára** és **Nagylakra** tesz kirándulást.

— **Az egyesült vasutak műhelyszemélyzetének asztaltársasága** augusztus 20-án a saját segélyző alap gyarapítására a városliget disztermében zártkörű táncvizigalmat rendez. Belépti-díj a pénztárnál: személyjegy 1 frt, család-jegy 2 frt. Előre váltott jegyek: személyjegy 70 krajczár, család-jegy 1 forint 60 krajczár. Kezdeté fél 9 órakor. — **Jegyek** előre válthatók **Keppich Zsigmond** urnál (gyorsasajtónyomda), a városligeti vendéglősnél és a rendezőségnél. **Karzatjegyek** a bemenetnél 20 kr-ért válthatók. A meghívó ki-vánatra előmutatandó.

— **A monyászalifürdőben** tegnap, szombaton este **Anna-bálat** tartottak a kath. magyar iskola javára. A zenét **Kiss Józsi** aradi jónevű cigányzenekara szolgáltatta. A sikerültnek ígérkező mulatságon a környék egész intelligenciája részt vett, úgy **Aradról** is sokan.

— **Tűzoltók vizigalma.** Az egyesült **Uj-Arad-Zsigmondházi önkényes tűzoltó-egylet** saját pénztára javára Az **uj-aradzsigmondházi ifjuság** közreműködésével szombaton, 1892. augusztus 6-án **Uj-Aradon** a „Szőlő“ című szálloda helyiségében zártkörű táncvizigalmat rendez. Család-jegy 1 frt 50 kr. személy-jegy 60 kr. — **Felülfizetések** hirlapi-

lag nyugtáztatnak. **Táncz kezdeté 8 órakor.** A zenét **Báde Pista** kedvelt zenekara fogja szolgáltatni. — **Kedvezőtlen idő** esetén a mulatság augusztus hó 13-án tartatik meg.

## Színház.

— **Vizsgálat az orsz. színészeti Irodában.** Régi rejtett és nyílt sérelme az ország színészeinek, hogy központi irodájukban, hol a rendnek és a fegyelemnek mintaszerűnek kellene lenni, botránysos rendetlenségek honolnak. Hasztalan volt azonban eddig minden panasz, a többség elnyomta meg **Váli Béla dr.** leplezéseit és indítványait is. Most azonban előnyösen fordult a kocka. Az orsz. színészegyesület elnöke, **Stesser József** miniszteri tanácsos, ugyanis a fegyelmi bizottságot napok óta foglalkoztatja és el van harározva a legradikálisabb söprésre. **Bártfay** titkár ellen a fegyelmi vizsgálat el van rendezve, de ezzel még korántsem lehet befejezettnek tekinteni a rendezést. **Modani** sem kell, hogy az ország színészvilága rop-pant érdeklődéssel kíséri a vizsgálatok folyását.

## IRODALOM.

— **Pályázat ódára.** A „**Katona József kör**“ **Kecskemét város** törvényhatóságával karöltve, folyó évi november hó 11-én, **Katona József** születésének százados évfordulóján ünnepélyt rendez, a mely alkalomból az ünnepélyen elszavalandó **Katona József** emlékét dicsőítő ódára pályázatot hirdetett. A 20 darab 10 frankos arany pályadíj az irodalmi színvonalon álló legjobb pályaműnek fog kiadatni. A pályaműveket a „**Katona József kör**“ választmányja által kiküldött helybeli bíráló bizottság bírálандja meg. A pályaművek a pályázó nevét és lakását feltüntető jelígs levélkével el-látva, f. évi szeptember hó 20-áig a „**Katona József kör**“ titkárához, **Kovács Pál dr.** jogakadémiai igazgatóhoz küldendő be.

## CSARNOK.

### Bűnös volt.

— Az „Aradi Közlöny“ eredeti novellája. —

[5] Irta: **IG. Gily Ede.**

**Szegény, bukott asszony!** A mint férje csókjával ajkán elhagyta a szobát s végig-haladt a kastély folyosóján elgondolta, hogy jött ő oda először s hogy távozik onnan örökre. A számára nyitott vendégszobába érve, elterült a samagon, hogy hajnalig virrasztva töltse az éjet egy fűdél alatt férjével s azután örökre távozzék onnan.

**Megmagyarázhatatlan vágyat** érzett utána, érezte, hogy a válás fájdalmait nem soká fogja elviselhetni, mégis belátta, hogy tartozik férjének annyi kímélettel, hogy hasonló izgal-makkal ne tépje fel szívével a talán hegedő sebet. Elhatározta, hogy soha, semmiféle körülmények között nem fog alkalmatlankodni nála.

Igen, igen, megérdemli, — **suttogá halkan** önmagának, — hogy csendes visszavonultságában ne háborgassam őt. De ah Isten! ha valana mást szeretne, ha elfeledne engem?! Nem, ezerszer nem, az nem lehet!

**Soká nyugtalanította** ez a gondolat s csak midőn véletlenül, föl s alá jártában a falon függő aranykeresztes tükörbe pillantott, csak akkor tartotta teljes lehetetlenségnek feltevesét.

**Hiu volt az az asszony végtelenül** és szenvedélyes a végletekig. Éppen e szenvedély s az asszonyi hiúság magyarázzák meg annak a ténynek a lélektani indokoltságát, hogy ezen az utolsó éjszakán, melyet egykor boldog otthonában töltött, szent és nagy esküvéssel fogadott bosszút annak a szédelgő kalandornak a fejére, a ki olyan véghetetlenül boldog-talanná tette.

**Ez a bosszuesküvés** lön azontul **Eliz** éltető elöme, annak a bosszunak szentelte életét azzal az odaadással, a mely semmitől sem riad vissza.

**Kora hajnalhasadáskor** gördült ki vele a kastély udvarából a kocsi s gyorsan haladt a közeli, még csak alig-alig ébredő város felé. Egy félreeső mellékutczában **Eliz** leszállt s gyalog folytatta utját, meg-megállva s visszatekintve a távozó kocsi után, mely oda tér vissza, a hol neki már ezentul nincs mit keresni s a hová az ő számára soha sem lesz többé visszatérés.

## III.

Egy elegáns garszónlakás hálósobájában tükör előtt ülve pödörgette koromfekete bajuszát egy csinos, nyulánk fiatal ember, a ki rövid félóra múlva teljesen készen van öltözékével, csak gondosan ápolt kezei nincsenek még keztükbe bújtatva. A hiányosságot pótlándó nyit fel egy ruhaszekrényt s kutat, aztán a keztüit felhuzandó, megáll még egyszer a tükör előtt.

— Rettentő birka ez a kisvárosi nép, — mormolá maga elé, — soh'se hittem volna, hogy éppen e birkák között derüljön fel letűnt csillagzatom. Csinos fiu vagyok, az kétségtelen; tudom adni az előkelőt, tagadhatatlan; nagy lábon élő pénzembert játszom s nincs egy vasam sem, bizonyos; csak azt nem tudom, hogy foglalkozásra nézve mi is vagyok voltaképpen?

De az ördögbe is, mit okoskodom s mi közöm nekem mindezekhez? A fő dolog az, hogy helyi vendégzereplésem sikere nem mindennapi, mert ez a birka nép bámulja eleganciámat; elismeréssel adózik leereszkedő nyájasságomért; közelebbi ismerőseim csodálják blazirtságomat; mindenki készséggel nyújt hitelt és mi fő, a fehérség bolondul utánam.

Kell-e ennél remekebb állapot? Ha-ha! Szivarom ugyan nincs, de van gyufám s így mindjárt rá is fogok gyújtani a sarki gyógyszerért. Oh! a gyógyszerésznek jó szivarja, kitűnő konyhája s szép felesége van... valóban érdemes volt vele brudert innom. Igaz, hogy csak Törley „Talisman”-jából ittunk, de mégis az ilyen bruder, mint ő, mindenki kifizeti magát. Ma nála fogok ebédelni. Gyerünk!

Gondosan ráfordította a kulcsot az ajtóra, lehaladt a lépcsőkön s balszemére monoklit csapva lépett az utcára.

Alig haladt néhány lépést, már is szemben találta magát azzal, a kit legkevésbé kerestett s a kivel félt találkozni.

— Ma rossz napom van, félek ettől az asszonytól! — mormolá. — De bah! egy igazi világi soha nem jön zavarba, mindjárt itt lesz a kicsike, majd tele beszélem a fejét, ha már ki nem térhetek előle.

Kimért mozdulattal vette jobbjából balkezébe sétatöbjt s arcátlan mosolyal ajkain, ozilinderét leemelve üdvözlé Elizt.

— Csókolom a kezét, jó reggelt!

— Jó reggelt! — mondá szárazon Eliz s tova akart haladni mellette, de a gavallér hozzá lépett.

— Megengedi ugy-e, hogy elkísérjem?

— Felesleges!

— De nem felesleges Eliz, mert meg kell hogy változtassa felőlem táplált véleményét.

— Mig élek, tolyton nyomorult gazembernek fogom önt tartani s ha folytatólag is tala-kodni merészel, majd a rendőség érdeklődni fog az iránt, hogy miért bitorolja Szrémy György báró nevét.

— Asszonyom! Ha terhére vagyok, ugy távozom, csak azt kívánom még megjegyezni, hogy ha valami ostobaságot mer elkövetni, ugy reszkessen haragomtól.

— Nyomorult... sziszegte fogai között Eliz s elsietett.

(Folytatása következik.)

## Táviratok.

## A kabinet képviselője.

Budapest, július 23. (Saj. tud. táv.) Augusztus hónapban, mialatt a magyar kormány tagjai jó részt távol lesznek a fővárostól, Szőgyény-Márich László miniszter a fővárosba érkezik, hogy a kabinetet képviselje.

## Edelsheim-Gyulay báró állapota.

Budapest július 23. (Saját tud. táv.) Edelsheim-Gyulay Lipót báró tábornok állapotában tegnap óta nem állott be változás. Az éjet ugyan nyugodtabban töltötte, de azért aggodalomra elég okot ad az állapota. A beteg iránt igen nagy a részvét fővárosszerte. Számosan látogatnak el lakására, be azonban senkit sem bocsátanak a beteghez.

## Lemondások.

Bécs, július 23. (Saját tud. táv.) Bauer báró közöshadügyminiszter legközelebb visszalép, helyét Reichert József tábornok innsbrucki parancsnok fogja elfoglalni.

Debreczen, július 23. (Saj. tud. táv.) Szakszó Rezső debreczeni prépost-kanonok betegeskedése miatt lemondott állásáról, utódjául Radnai Farkast és Pálota László váradi kanonokot emlegetik.

## Vizsgálat egy városi tisztviselő ellen.

Fiume, július 23. (Saj. tud. táv.) A néhány lap által közölt hír, mintha a fumei városi adóhivatalnál évek óta rendszeresen sikasztottak volna, teljesen légből kapott állítás, a tényállás az, hogy vizsgálat folyik egy városi tisztviselő ellen, ki visszaélést követett el, magánosok rovására, kis összegben. Állami pénzek elsikkasztásáról szó sincs.

## Gyilkosság.

Debreczen, július 23. (Saját tud. táv.) Kiss Péter Sós Mihály napszámos társának lekaszálta a fejét. Szoboszlón, Szilágyi tanyáján Sós megitta Kiss pálinkáját, ezért követte el borzalmas tettet.

## A tápéi kerület.

Dorozsma, jul. 23. (Saj. tud. távirata.) A tápéi kerület összes községeiből megjelent meghívott szabadelvűpartiak Kelemen Béla főszolgabíró jelölték képviselőül. Szóval két szabadelvű és egy függetlenségi fognak harcolni, a szabadelvű párt megoszlása folytán kétségtelenül a függetlenségi Sima javára.

## Üdvözlő felirat.

Nagy-Szeben, július 22. (Saj. tud. táv.) Szebenmegye közigazgatási bizottsága üdvözlő feliratot intézett Lukács Béla kereskedelmi miniszterhez.

## Eitelt utonálló.

Zágráb, július 23. (Saj. tud. táv.) Skerlecs György földművest, ki Granel Israel orosz emigránst Kievből Jaffába utaztában Zágráb közelében megtámadat és 50 frtnyi készpénzt tartalmazó tárczáját elrabolta, az itteni törvényszék életfogytig tartó súlyos börtönre ítélte.

## Koch nem utazik kolerában.

Berlin, július 23. (Saj. tud. táv.) A lapok azt jelentették, hogy Koch tanár elutazott Oroszországba. a kolera által sújtott vidékekre. Ez a hír alaptalan. Koch nem utazik kolerában, ellenkezőleg itt hűsöl Berlinben.

## Zavargások.

Madrid, július 23. (Saj. tud. táv.) A spanyol-portugall határon mindennap fordulnak elő zavargások az adók miatt. A nyugati provinciák lakossága körében a felháborodás napról-napra fokozódik. Pondevederat és Corunat meg kellett szállni katonailag. A lakosság követeli, hogy törüljék el az élelmi szerekre vetett adókat.

## Amnesztia.

Rio de Janeiro, július 23. (Saját tud. táv.) A beküldény hangulat, mely ujabban uralkodik, a sokáig zaklatott viszonyokra nagyon megnyugtatólag hat. Legujabban a képviselőház lépett az enge-

dékenység porondjára: olyan törvényt hozott, amely minden politikai ok miatt deportáltaknak kegyelmet biztosít.

Közgazdaság.  
A világ-termés.

— július 23.

A folytonos esőzések komoly aggodalmakat okoznak Magyarországnak és Ausztriában a termelőknek s nem alaptalanul. Félő, hogy a termés minősége, mely már ugy is sokat szenvedett a szeszélyes időjárástól, még inkább romlani fog. A nedves talaj sok helyütt megnehezíti a behordást s ha mielőbb szárazra nem fordul az idő, a kár kiszámíthatatlan.

Németországban a gazdák jobban meg vannak elégedve az időjárás eddigi alakulásával s egyre nagyobb bizonyossággal remélnék jó termést és a tavalyi hiány pótlását. A rozst már sok helyen betakarították, egy részét most aratják, míg a buzaarítás egyes kiválóbb buzatermő vidékeken már szintén kezdetét vette. A készletek még bőségesek, mindazonáltal monarchiánkban már nagy előkészületeket tettek a Németországba való rozs-exportra. Nevezetesen Csehország jelentékeny mennyiségeket ajánl Szászországba és Közép-Németországba.

Franciaországban már megszünt minden aggodalom egy újbóli rossz termés eshetősége iránt. Miután délen a betakarítás már megtörtént, az a nézet uralkodik, hogy a termés nem éri ugyan el az átlagot, de jóval nagyobb lesz, mint még pár hét előtt hitték.

Angolország kilátásai szintén kielégítőek s nem hiszik, hogy a hűvös időjárás még eddig kárt okozott.

Oroszországból a napokban érkeztek Königsbergbe az első kocsirakományok új rozsszal, mely nagy sulya folytán aránylag nagy árat is ért el. A kedvező hivatalos terményjelentések azonban nem találnak hitelt, bár aligha tévedünk, hogy Oroszországnak középtermése lesz.

Igen kitűnő terméshírek érkeznek Romániából. 1854 óta nem volt állítólag oly kitűnő termés, mint az idén. Különben a Dobrudában lesz páratlan gazdag az aratás; 18—20 millió hektoliterre becsülik a buzatermést.

Amerikából azt jelentik, hogy Ohio-ban, Indiában és Illinoisban a cséplési próbák nem felelték meg a várakozásnak, más államokban azonban igen kedvezők voltak. A legutóbbi hivatalos becslések szerint az összetermés 515 millió bushel lesz, a mi a tavalyi rendkívül kitűnő termés után a legjobb, mely valaha az Egyesült-Államokban volt. A farmerek az idén óriási mennyiségeket szállítanak a főraktár-helyekre; állítólag négyezerannyit, mint most két éve.

Kelet-Indiából érkezett legújabb hírek azt jelentik, hogy ujabban ismét tartós eső volt s ezzel a későbbi aratás kilátásai kedvezőbbek.

## Az aratás.

— Saját tudósítóinktól. —

Pankota július 22. Az aratás Pankota határában be van végezve. A buza termése közepesen aluli, mert már őszszel az egerek, júniusban pedig a köd ártottak sokat. A rozs, árpa közep termést, a zab s tengeri a múlt heti jégverés következtében gyenge termést ad. A kapás növények gumói szépen fejlődnek. A hol szőlő még van, szép termést ígér. Gyümölcs sok van. A széna közep minőséget adott. A cséplés a rossz idő miatt késik. Próbacseplések alkalmával keresztként adott a buza I-ső osztályu buzát 25 kl., II-od oszt. buzát 31 kilogr. s III-ad osztályu buzát 28 kilogrammot. (r. l.)

## Gabonavásár.

Arad, július 22. Jelentéktelen hozatal mellett buza 7 frt 20—7 frt 50 — Tengeri 4 frt 10—4 frt 20. — Szesz 54½—55 frt.

— Uj közvetlen személy- és podgyászdíjszabás. Folyó évi augusztus hó 1-jével Ausz-

tria-Magyarország és Románia között új közvetlen személy- és podgyászdíjszabás lép életbe, melynek alapján a román vasutak egyes állomásairól közvetlen menetjegyek adatnak ki és a podgyász közvetlenül vétetik fel Predeal vagy Vercirován át a magyar kir. államvasutak Budapest, Herkulesfürdő, Lugos, Karánsebes, Orsova, Szeged, Temesvár, Brassó és Nagy-Szeben állomásaira, valamint Bécs, Karlsbad, Franzensbad, Salzburg, Gmunden, Ischl, Aussee, Bad-Hall és Marienbad állomásokra. Ezen díjszabás a magy. kir. államvasutak igazgatóságánál (C. I. a.) 10 krért kapható.

**Szeszűzet.**

Julius 23.

Méréskelt forgalom és csendes irányzat mellett ezen cikkeknek az ára a múlt héten hanyatlott. Mai jegyzéseink: Készárú nagyban nyers szesz 54.—, kicsinyben 54 50 hordó nélkül, per 100 liter %, beleértve 35 frt fogyasztási adót.

**Budapesti gabnatőzsde.**

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósításai. — Budapest, jul. 23. d. u. 5 óra.

Gabona	F a J	Irányzat	100 klgammn frt
Buza	bánsági	lanyha	8.29—8.85
	tiszavidéki	"	8.20—8.85
	pestvidéki	"	8.15—8.80
	fehérmezei	"	8.20—8.85
	bácskai	"	8.20—8.85
	Észak-magyarországi	"	"
Rozs		lanyha	7.45—7.60
Árpa	takarmány	lanyha	5.30—5.50
	égetni való sörfőzdei	"	"
Zab		szilárd	5.50—5.85
Tengeri	bánsági	lanyha	4.75—4.80
	másnemű	"	4.70—4.75
Káposzta-repcze		lanyha	11.—11.25
Köles		lanyha	5.1—5.25
Buza	tavasza	lanyha	7.83—7.96
	junius 1892	"	8.36—8.98
Tengeri	máj.-jun. 1892	lanyha	4.72—4.74
	szept.-okt. 1891	"	4.75—4.77
Zab	Bpest sz. tavasz	lanyha	5.12—5.14
	" " ősze	"	5.48—5.48
Káposzta-repcze	aug.-szept. 1891	lanyha	11.—11.10

**Szerkesztői üzenet.**

B. J. (Kolozsvár). A legnagyobb szívesseggel; külön is meg fogjuk említeni. Fogadja kollegiális üdvözlötünket!  
V. L. (Borszék). Régóta hallgat.

**Idegenek névsora Aradon.**

Julius 23-án:

Fehér Kereszt szálloda: Dörner Károly utazó, Budapest. Grünfeld N. utazó, Budapest. Braun Emánuel utazó, Neu-Budschor. Kotz József és neje fűmőrnök, Borossobes. Vidor Salamon tanár, N.-Kanizza. Czárán Márton birtokos, Seprős. Schwartz L. utazó, Budapest. Heinrich Ernő utazó, Budapest. Halm Gyula utazó, Bécs. Hanszer Antal utazó, Budapest. Lázár Ferencz né birtokosné, Ördögkut. Kovács János mérnök, Szeged. Kövér Márton birtokos, Szamlak. Lukács Antal államtitkár, Budapest. Wilmsz György kereskedő, Bécs. Grünfeld J. utazó, Bécs. Perelesz József utazó, Trautenaun. Kohn Gyula utazó, Orosháza.  
Nádor szálloda: Korbuly Béla birtokos, Orosháza. Kaffka Gyula és neje birtokos, Budapest.  
Magyar Korona szálloda: Weingartner Gyula felügyelő, Borosjenő. Scher Gyula kereskedő, Borosjenő.  
Czitrónyi szálloda: Thaly Lajos állami hivatalnok, Lippa. Pinlinger Lina vendéglősné, Szt.-Anna.

**KIS LOTTO.**

Budapesti:

65, 17, 30, 81, 24.

Felelős szerkesztő: Vásárhelyi Béla.

**Nyiltér.\***

Iparosok és feltalálók figyelmébe!

Bergl Sándor fővárosi mérnök, a „Magyar Szabadalmi Közlöny” szerkesztője városunkba érkezett és tolyó hó 24-én és 26-én (vasárnap és hétfőn) Atillatér 3. sz. alatt lévő lakásán készséggel felvilágosítással szolgál szabadalmi és iparügyekben délelőtt 9—12 óráig, délután 3—6 óráig.

10770 | 892. 553 3—3

**Hirdetmény.**

A városunk területén, minden évnek már korábban megkezdett építkezésekhez szükséges homoknak kihordása olyankor midőn a Marosnak vizállása magas és annak porondjairól homokot kapni nem lehetett, eddig a ségai gödrökből lett megengedve.

Mint hogy azonban a ségai gödrökben lévő homok ma már erősen megfogyott, s az ami ott még található, a város által eszközlendő utépítési munkákhoz lesz a jövőben szükséges, elrendeltük, hogy az 1893. január 1-től kezdve az onnan való homokhordás a magánosok részére sem építkezésekhez, sem gyalogjárók fentartásához meg ne engedessék, s hogy nevezetesen a ségai házak és telkek gyalogjáróira is a szükséges homok a libás dűlőbeli anyag-gödrökből lesz hozandó.

Erről különösen az építkezési vállalkozókat azzal a figyelmeztetéssel értesítjük, hogy ezentúl szükséges lesz a tavasszal megkezdeni szándékolt építkezésekhez való homokot a Maros porondjairól, ősszel és télen a kisebb vizállások mellett kihordatniok. Az ekként kihordandó homok elhelyezésére és készletben tartására az alsó Marosparton, a sertéshizlalók közelében fogunk alkalmas helyeket, mérsékelt díj mellett kijelölni.

Azoknak azonban, kik ily helyeket használni kívánnak, ez iránt kérvényt kell benyújtaniok. Aradon, 1892. július 2-án.

**A városi tanács.**



**Eladó**

8 - 9000 db jó minőségű tölgytalpfa

Br. Edelsheim Gyulai tulajdonát képező arad-megye, Zaránd melletti, harkályi erdejéből. Megtekinthető és értekezni lehet Gantner Károly erdőtulajdonosnál Uj-Szt.-Annán. 560 5—5



**Kwizda Ferencz János**  
osztr. os. és k. román kir. udv. szállító Korneuburgban.

**Hajszesz:**  
fejkorpa és kopaszodás ellen. Egy palack 50 kr.  
**Hagymahajkenőcs:**  
hajnövesztőszer. 1 tégely 80 kr.

**Tyukszemtapsz**  
Egy dobozzal 35 kr. és 70 kr.

**Tyukszem és szemölcs tinctura.**  
Egy palack 35 kr.

**Vas-Cognac**  
életrendi szer vérszegények és lábadózók számára. 1 palack 1 frt 40 kr.

**Csukamájolaj**  
Egy palack 70 kr. és 1 frt 20 kr.

**Ferenczpálinka**  
Egy palack 85 kr.

**Utifüvedv**  
a gyermekek köhögése és rekedtsége ellen. 1 palack 35 kr.  
VII—39—6—10

Naponkénti postal szállítás a főraktár által: Kerületi gyógyszerár Korneuburgban, Bécs mellett.



577 | 893. Simonyifalva község előljáróitól.

**Arverési hirdetmény.**

Melynél fogva ezennel közhirrre tétetik, miszerint Simonyifalva község tulajdonát tevő cserép és téglá égető gyár a hozzá tartozó 16 katastrális hold jó minőségű földdel, Simonyifalva község képviselő testületének határozata folytán 1893. év január hó 1-ső napjától 1899. év január hó 1-ső napjáig vagyis hat évre 1892. év augusztus hó 14-ik napján d. u. 3 óraker nyilvános árverésen haszonbérbe fog adatni.

Melyre a bérelni szándékozók azzal hivattak meg, hogy a bérbeadási feltételek az árverés napjáig is Simonyifalva község jegyzői irodájában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Kelt Simonyifalván, 1892. július hó 19-én.

**Páll Pál,** jegyző. 576 2—3  
**Mántik János,** bíró.



**KISS és SZTROJNY**

közvetítő irodájában (Auskunfts-Bureau) ARADON, Andrassy-tér 17. sz. (Scholtz-féle ház, az udvarban jobbra.)

Díjtalanul felveszik, előjegyzésbe és nyilvántartásba az üres és butorozott lakások, kiadó és eladó üzletek, eladó házak, földek, szőlők, üres telkek, egyéb ingatlanságok és ingókat.

Közvetítési díj címén egy %-nyi jutalék fizettetik, mely összeg azonban csak a közvetített ügyletek lebonyolítása után esedékes.

Terhesebb kamatozású tartozások **convertálás**át 5 esetleg 4 1/2 %-os kölcsönökre földbirtokok, szőlők, erdők, lakóházak és gazdasági épületeket, illetőleg egy budapesti első rangú pénzüintézzettel fennálló összeköttetésük folytán elvállalják.

Nyilvántartásba vettek

**üres és butorozott lakásokat** a város minden részéből.

**Emeletes, félemeletes s földszintes házakat** különböző árban földön, belvárosban és a külváros részeken.

**Házépítésre, kerti művelésre s egyéb célokra alkalmas üres telkeket.**

**Szatócs és korcsmaüzleteket,** melyek élénk forgalmu helyeken fekszenek és jutányos áron azonnal megszerezhetők.

**Üres üzlethelyiségeket, magtárakat, pinczéket, műhelyeket stb.**

**Földbirtokok, szőlők** különböző minőségben és árban eladásra hasonlólag bejegyeztettek.

**Használt, de jó minőségű gőzmalmi alkatrészek, hintók, ajtók, ablakok, asztalok, üvegek, fújtatók és hengerkerekek, biciklik és egyéb ingóságok** kéz alatt olcsón megszerkezhetők.

**Kereskedői tanoncok** megfelelő képzettséggel bármely szakmára aonnal felvétetnek.

**Kazánfűtők** kerestetnek a cséplési idő tartamára azonnali jelentkezés mellett.

**Elfogadnak üzleti és magán megbízásokat** úgy helyből mint vidékről a melyeknek gyorsan és pontosan megfelelnek.

## Aradmegyei takarékpénztár.

Van szerencsénk tudomására hozni, hogy

# ékszer- zálog-üzletünket

f. év május 1-én az  
„Aradi első takarékpénztárnak“  
adtuk át.

Ennélfogva felkérjük az érdekelt feleket, hogy

# zálogkölcsoiknek

rendezése céljából ezentul az „Aradi első takarékpénztárhoz“ fordulni sziveskedjenek, hol mindazon előnyökben részesülni fognak, melyeket nálunk élveztek.

Arad, 1892. április hó 24.

Az

„Aradmegyei takarékpénztár“  
igazgatósága.

34 14-x

## Aradi első takarékpénztár.

Van szerencsénk értesíteni t. ügyfeleinket és a nagyérdemű közönséget, hogy az Aradmegyei takarékpénztár

# ékszer- zálog-üzletét

f. év május 1-én átvettük.

Kérjük az „Aradmegyei takarékpénztár“  
ügyfeleit

# zálogkölcsoiknek

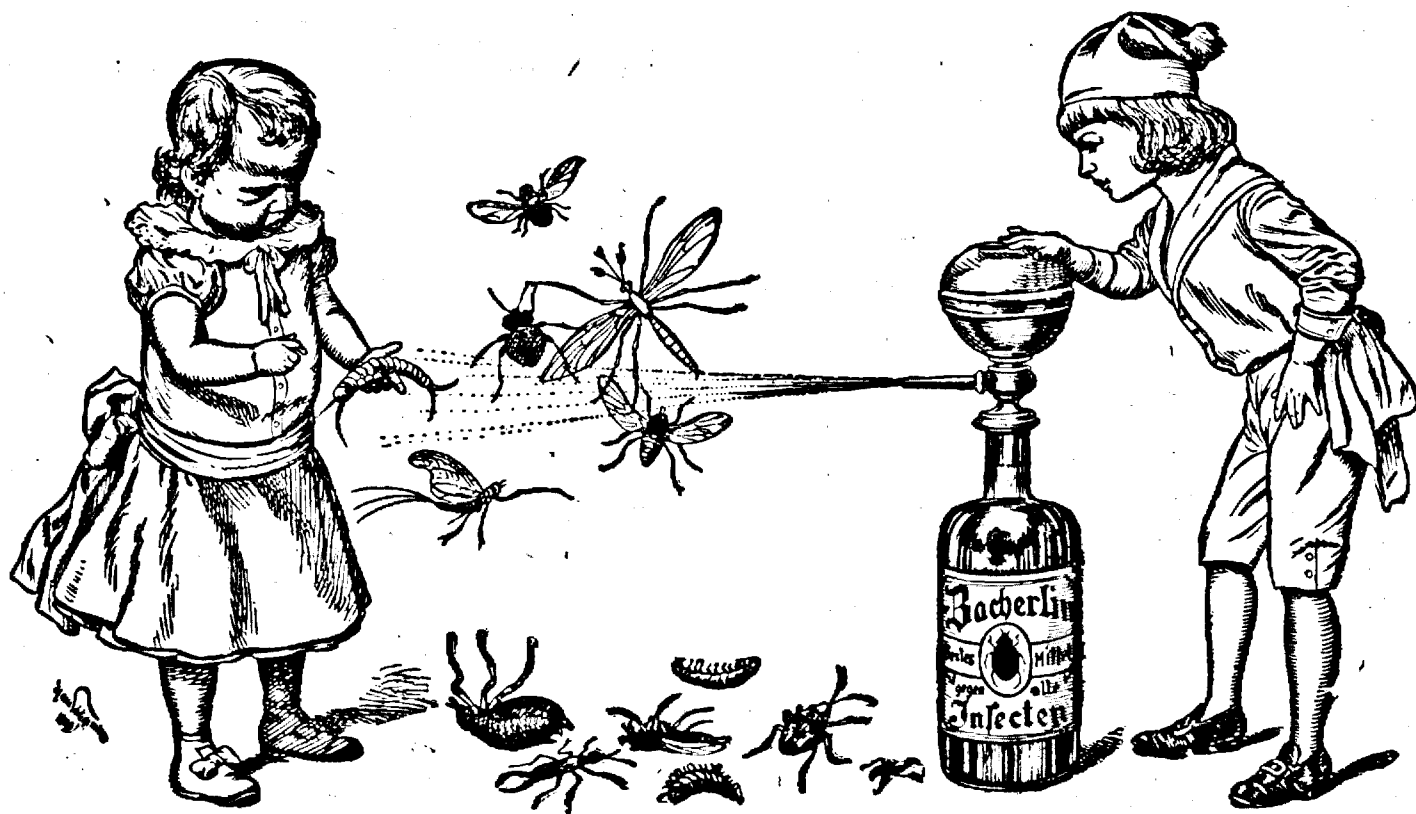
rendezése céljából ezentul bizalommal hozzáuk fordulni, biztosítván számukra minden tekintetben a legmértányosabb eljárást és mindazon előnyököt, melyekben t. elődünk által részesítették.

Arad, 1892. április hó 24.

Az

„Aradi első takarékpénztár“  
igazgatósága.

Elővigyázat a **ZACHERLIN** bevásárlásánál:



Vevő „... Én nem fogadok el nyitva árult rovarport, mivel én Zacherlint kívántam!... Ezen különlegességet méltán dicsérik a legjobb szerek mindennemű rovarok ellen, amiért is egyedül csak ilyet veszek: **lepecsételt palacszkban „Zacherlin“ névvel ellátva. Ára: 15 kr. —, 30 kr. —, 50 kr. — 1 frt.**

A valódi Zacherlint árulják

Aradon:  
BAUMANN-BENEDEK,  
BELGRADER K. és Társa.  
DENGEL LAJOS,  
DEMMAR JOZSEF,  
KAMENGYKY R.,  
KACSER SAMU,  
SCHERFENEDER M.,  
SCHIFFER és BECK,

Uj-Aradon:

ORTH A. M.  
LISZKOVETZ ANTAL.  
TÓMER MATYAS,

Almásón:

MESNER B.

ifj. WEISZ MOR,  
MARX és FEJÉR,  
ELES ARMIN,  
TONES F. és TARSA,  
TONES F. és EDE  
AMTMANN LAJOS,  
ERNYEY GY. és PRINNER  
GUTTMANN SAMU,  
NAGY FARKAS,  
OBETKO KALMAN,

M.-Pécskán:

FLEISCHMANN HERMAN,  
VOJTEK KALMAN gyógsz.  
KÖNIGSTHAL JAKAB,

Battonyán:

SEEMANN R.,

WECHSLER JOZSEF,  
STEINITZER N.,  
HUBERT BERNAT,  
DRATSAY LAJOS,  
DUZSEK FERENCZ,  
BRUNNHUBER JOZSEF,  
BRUNNER C. és FIA,  
ILLICS ARZEN,  
KAMENSKI K.,  
KISS ISTVAN gyógsz.,

FISCHER IZSAK,  
GELLER FERENCZ.

Radna-Lippán:

SCHWARZ FERENCZ,  
TONES F. és E.,  
RÁCZ JAKAB.  
SCHÄFFER ANTAL.

MEER MOR,  
POLLAK JOZSEF,  
PREISACH VILMOS,  
WEISZ DAVID,  
KOTORATS MLADEN,  
NEULANDER ZSIGMOND,  
SCHWARZ M.,  
SIMON KAROLY,  
SCHUBERT & GOLDSTEIN  
WEBER M.,

Uj-Szt.-Annán:

HENNY KAROLY.

Vingán:

KLEEMANN N. 242-9-12

TISZA LAJOS.



3927. sz.

A cs. és kir. VII-ik hadtest-parancsnoksága.

# Termény-bevásárlás.

Bevásárlás alá kerül:

A katonai élelmezési (fiók) raktárba szállítva	buza	rozs	zab
	m é t e r m á z s a		
Temesvarra	860	5000	4400
Aradra	320	2400	3000
Szegedre	300	2300	—
Nagyváradra	200	3000	—
Összesen	1680	12700	7400

Az 50 kros bélyeggel ellátott írásbeli eladási ajánlatok **1892-ik évi augusztus hó 8-ikának d. e. 10 órájáig** a cs. és kir. VII-ik hadtest-parancsnokságához Temesvárra beküldendők.

A vétel kereskedői szokvány (usance) szerint, kötlevel útján fog eszközöltetni és pedig az, ugy a parancsnokság hivatalában, valamint a temesvári, aradi és nagyváradi katonai élelmezési raktáraknál betekinthező és Temesvárott 1892. július 18-án kelt szokványfüzet (Usanceheft) alapján.

573 1—1

Temesvár, 1892. július 18-án.

A cs. és kir. VII-ik hadtest-parancsnoksága.

**Ternó! Ternó!**

**!!A leghiresebb játékmódszer!!**

Aki a kis lutriban bizonyosan nyerni kíván, csakis a budapesti híres matematikusnak Ditrichstein Maurizio urnak módszerét kövesse. Tömeges nyereményekhez vezérel és a szegény emberiségnek nagy könnyebbitésére szolgál. Minden húzásnál nyeremények esnek oly számokra, melyeket Ditrichstein ur előre kiszámított. Julius 9-én a 6, 64 és 75. számokra a budapesti húzásnál 32 ternó került kifizetés alá, s a boldog nyerők köszönőlevelei bárki által is megtekinthetők.

Azért méltassa kellelőleg mindenki e sorokat figyelemre és írjon azonnal egyenesen Ditrichstein urnak szerencseszámok végett, azután rakja be azokat pontosan, utasítás szerint s a nyereménynek okvetlenül be kell következnie. Egyedül csakis Ditrichstein ur képes és akar is mindenkin segíteni, azért hozzá mindenki bizodalommal fordulhat. Ditrichstein ur minden levélre postafordultával és bérmentve válaszol, ha a levélben 3 drb 5 kros postabélyeg átküldetik.

Czím minden további megjegyzés nélkül, csupán:

**Ditrichstein Maurizio urnál  
Budapesten.**

5 8 1—1

## Cognac-quint-kivonat.

Védjegy a cognac-quint-kivonat számára.



Kitűnő, egészséges és tartalmas cognac pillanat alatti készítésű, mely a valódi francia cognac-tól semmiben sem különbözik, ajánlom e jónak bizonyult különlegességet.

Ára 1 kilónak (elég 100 liter cognac készítésére 16 frt o. ó. Készítési utasítás ingyen mellékelte. Legjobb sikerért és egészséges gyártmányért kezeskedem.

## Spiritusz megtakarítás

érhető el felülmulhatlan pálinka-erősítő-kivonatom által; ez az italoknak kellemes, erőteljes izot ad és csakis nálam kapható. Ára kilónként 3 frt 50 kr. (600 1000 literre) használati utasítással együtt.

E különlegességeken kívül ajánlom még valamennyi essenciát, rum, szilvapálinka, törköly, fűkeserű, valamint a létező likőrök, szeszes italok, ecet és borecet készítésére felülmulhatlan minőségben. Készítési utasítások ingyen mellékeltek.

**Arjegyzékek ingyen.**

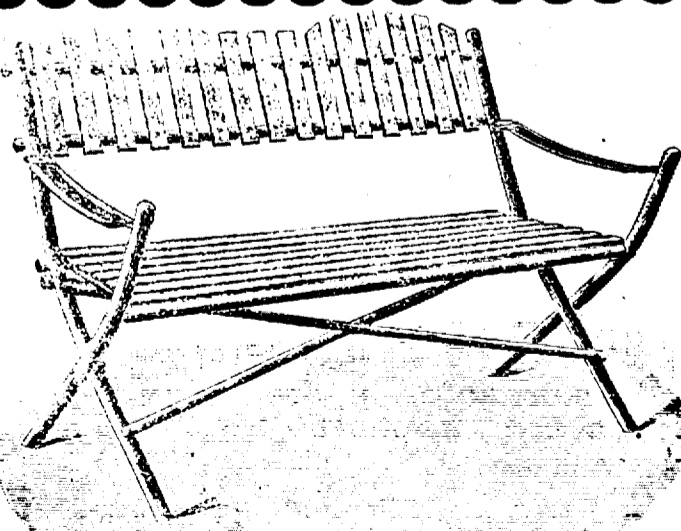
Egészséges gyártmányokért kezeskedem vállalom.

**POLLÁK KÁROLY FÜLÖP**

essencia-különlegességek gyára Prágában.

(Tisztes képviselők kerestetnek.)

539 6—50



## Kertiszékek, padok

és egyéb

**finomabb butor,**

**tölgy- és bükkfa-parquetták,**

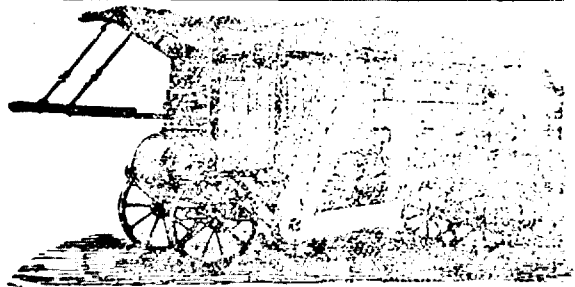
306 11—\*

**sétabotok**

**a borosjenői faiparszövetkezet gyarából.**

Megtekinthetők és részletekben is megvehetők az aradi és csanádi egyesült vasutaknak Andrássy-tér 20 sz. (Arena-épület) alatti mintaraktárában. — Nagyobb megrendelések jelentékenyen leszállított áron ugyanott, vagy közvetlenül a borosjenői gyárban eszközölhetők.

**BOROSJENŐI FAIPARSZÖVETKEZET.**



## Gazdasági gépek és eszközök.

ugymint egy és kétvasu ekék,  
vefőgépek, rosták, konkolyo-  
zók (trieurek), technikai cik-  
kek, olaj, cement, zsákok

legjobb minőségben,  
továbbá Szollás-féle

## kazánköelleni óvszer

„Isolvit“

gőzgépek, mozdonyok és ka-  
zánok számára, azonnal és ju-  
tányos árak mellett kaphatók

Pollák és Polgárnál

Arad, főtér II. sz. 559 3-10

## Haszonbérlet.

Vásárhelyi Béla tulajdonát tevő

# 900 hold

csermői birtok több évekre

haszonbérbe adatik.

Értekezhetni **Laczay János** gaz-  
dasági intéző urral a **Csermő-hódosi**  
pusztán. 567 2-3

## Zálogtárgyaknak elárverezése.

Vau szerencsém a t. cz. közönség-  
nek ezennel tudtul adni, hogy 563 2-3

f. é. august. 4-én csütörtökön

délelőtt 8 órakor a tek. városi kapitányi  
hivatal egy tisztviselője jelenlétében  
üzlethelyiségemben Kossuth-utca 12.  
sz. azon

1892. évi május hóban esedékes  
zálogtárgyak, melyek lejáratkor ki nem  
váltattak, sem elzálogolási határidejük  
meg nem hosszabbított, a legtöbbet  
igérőnek készpénzfizetés mellett el fog-  
nak adni.

Arad 1892. július hóban.

Weisz D id

# KLAPOK ALAJOS

Aradon, templom-utca, Minorita-palotában

megnyitja ujonnan épült, technikailag legnagyobb  
fényképészeti és festészeti műtermét

1892. július 30-án.

Vau szerencsém a n. é. közönség és tisztelt látogatóim becses tudomására hozni,  
hogy ujonnan épített fényképészeti műtermemet a fényképészet legújabb vívmá-  
nyaival, kitünő angol és francia gépekkel, a legnagyobb igényeket kielégítő berende-  
zéssel szereltem fel, úgy hogy e tekintetben minden helybeli fényírdát tulszárnyalok.  
Viszonzásul ama nagybecsű pártfogásért, melyben a n. é. közönség eddig is részesített,  
elhatároztam, hogy az első, ötvenedik. századik és így tovább minden századik látoga-  
tómnak egy teljesen kifogástalan kivitelű, művészileg dolgo-  
zott, életnagyságu fényképet mint

tisztelet-példányt  
fogok ingyen készíteni.

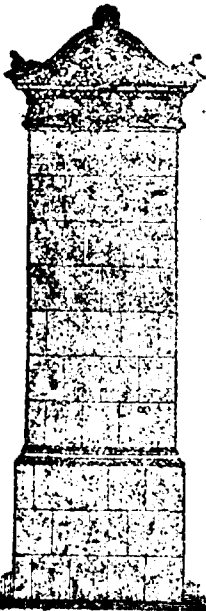
Azon reményben, hogy ezen kedveskedés által, sikerülni fog a n. é. közönség kö-  
rében a fényképezést még inkább megkedveltetni, remélem, hogy a legkényesebb igénye-  
ket kielégítő fényképészeti műtermemet továbbra is becses pártfogásaikkal és rendelé-  
seikkel megtisztelni kegyesek lesznek.

Arad—Temesvár—Lugos, 1892. június hó.

Kiváló tisztelettel

**KLAPOK ALAJOS,**  
Templom-utca Minorita-palota.

545 5\*



## Az Eperjesi-Népbank kályhagyára

ajánlja kitünő minőségű és szépségű gyártmányait fehér, szines és  
majolika kályhákban, valamint diszes kandallókban,  
melyek ez iparágban első rangot foglalnak el, és ugy a magyar iparegyesület.  
valamint a nagyméltóságú m. kir. kereskedelmi miniszter ur által is ki lettek  
tüntetve. 575 2-3

Jutányos árak mellett a legsolidabb és legpontosabb kivitel biztosítottik.  
**Takarék konyhák** felállítására a legjutányosabb árak mellett eszközöltetik.

Mintakönyv és árjegyzék kívánatra bérmentve.

Főraktár: **Eperjesen** (Sáros megye).

Képviseleink:

**HANN ALAJOS** ur **ARADON,**

**Eperjesi-Népbank kályhagyára.**

## Háztető-lemez

elismerett legjobb minőségű

1 vég 10 □-méter I. minőségű 2 frt 30 kr.

1 vég 10 □-méter II. minőségű 1 frt 90 kr.

1 vég 10 □-méter III. minőségű 1 frt 60 kr.

fekete háztető fény, Carbolineum tölgyfa-szin,  
**börgépszijak, kender hevederek,**  
**tiszti tó kóz, vízmentes ponyvák (fehér és fekete),**  
**repcze ponyvák,**  
**gabona zsákok, gyapju zsákok,**  
**legjobb gépolajok, denaturált szesz**  
**és mindenféle kötél áruk saját gyártmánya, legol-  
csóbb áron kapható**

**Reich B. Karolynál,**

ARAD, Szabadság-tér I. szám.

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan eszkö-  
zöltetnek. 500 4. 4